

Neropatin

PÄIVÄKIRJA

LUNTA
TUPAAN



sarjakuva-
romaani

Jeff Kinney

WSOY

Neropatin PÄIVÄKIRJA

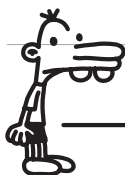
LUNTA TUPAAN

Jeff Kinney

SUOMENTANUT MARJA HELANEN

WERNER SÖDERSTRÖM OSAKEYHTIÖ

HELSINKI



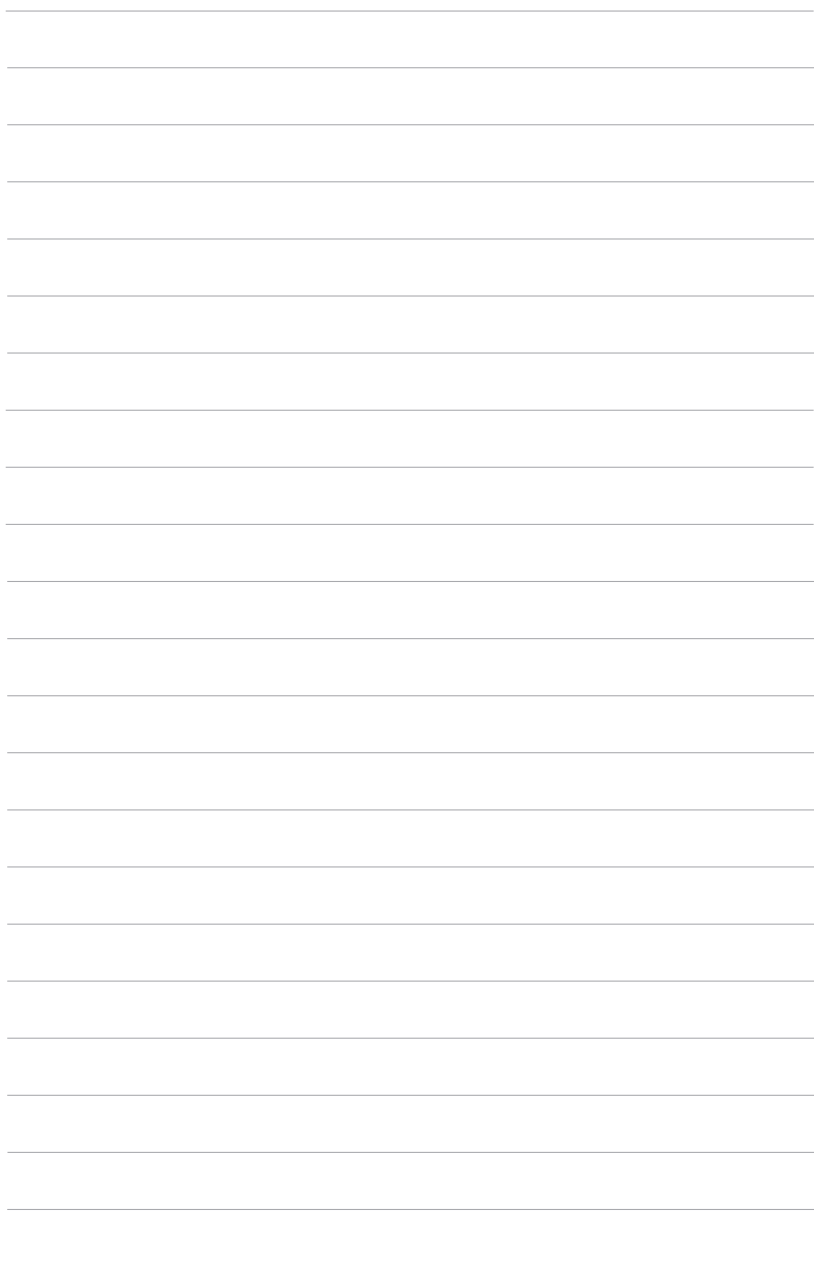
Englanninkielinen alkuteos
Diary of a Wimpy Kid: Cabin Fever

Text and illustration copyright © 2010 Wimpy Kid, Inc.
DIARY OF A WIMPY KID®, WIMPY KID™, and the Greg Heffley
design™ are trademarks of Wimpy Kid, Inc. All rights reserved.
First published in the English language 2010
by Amulet Books, an imprint of Harry N. Abrams, Inc., New York
Original English title: Diary of a Wimpy Kid The Ugly Truth
All rights reserved in all countries by Harry N. Abrams, Inc.
www.hnabooks.com

978-951-0-39931-6

Painettu EU:ssa

TICHINOLLE



MARRASKUU

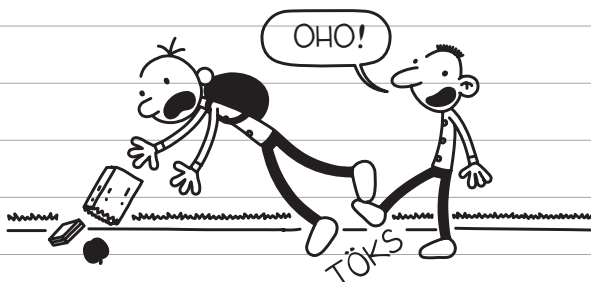
Lauantai

Useimmat ihmiset odottavat lomia, mutta multa menee hermo kiitospäivän ja joulun välissä. Jos mokaa vuoden yhdentoista ekan kuukauden aikana, hällä väliä. Mutta jos töppäilee lomakautena, joutuu helisemään.

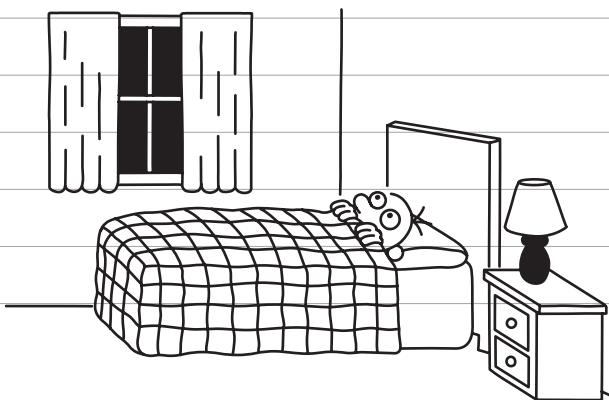


On liian rankkaa käyttäytyä kunnolla kokonainen kuukausi. Kestän korkeintaan kuusi tai seitsemän päivää putkeen. Mulla ei olisi mitään sitä vastaan, että kiitospäivä siirrettäisiin joulunalusviikolle.

Ne tyypit, joiden kotona ei vietetä joulua, saavat kiittää onneaan. Niiden ei tarvi stressata, jos ne sattuvat tyrimään tähän vuodenaikaan. Mulla muuten on pari sellaista kaveria, jotka on näihin aikoihin vähän tavallista törpömpiä ihan vain hivin vuoksi.



Se pukkijuttu hermostuttaa mua TOSISSAAN. Ihan karseeta, että Pukki näkee kun mä koisaan ja tietää, jos mä olen hereillä. Pidän nykyään sängyssä verkkareita. En halua Pukin näkevän mua kalsareissa.



Muhun ei ihan uppoa, että Pukki ehtii vaklata 24/7. Se varmaan pystyy vilkaisemaan joka penskaa pari sekuntia muutaman kerran vuodessa. Meitsin tuurilla vaklaus osuu just noloimpaan hetkeen.



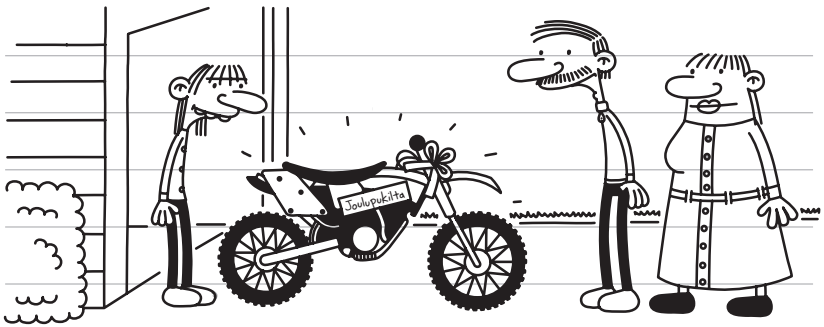
Jos Pukki tosiaan NÄKEE kaiken, silloin meikä voi olla lirissä. Kun kirjoitan sille, en kerro, mitä haluan lahjaksi sun muuta. Esitän itseni kirjeissä parhaassa mahdollisessa valossa.

Rakas Pukki,
en heittänyt Taylorien kissaa
mädällä omenalla, vaikka
kaukaa ehkä siltä näytti.
Parhain terveisin,
Greg Heffley

Sitten on se kilttien tai tuhmien lista, josta aina horistaan. Siitä kuulee, mutta sitä ei koskaan pääse NÄKEMÄÄN. Aikuiset sitten kertoo, missä kohtaa kukin milloinkin on. Joku siinä silti mättää.

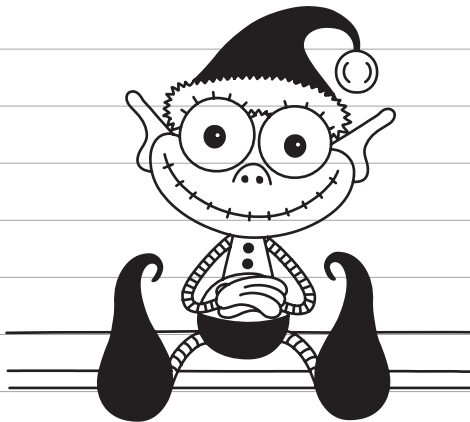


Pistää mietityttämään, miten ajan tasalla lista on. Meidän kadulla asuu yksi Jared Pyle, ja jos jonkun pitää päästä tuhmien listalle niin sen. Viime vuonna se kuitenkin sai jouluna maastopyörän, joten turha kysyä multa, MITÄ Pukin päässä pyöri.

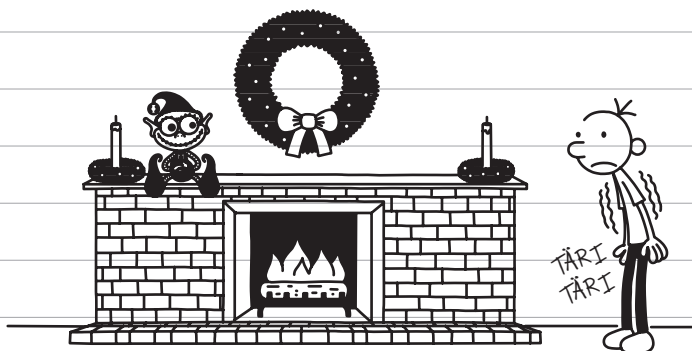


Eikä Pukki ole ainut, mitä mun pitää varoa. Äiti penkoi viime vuonna vanhoja laatikoita ja löysi lapsuutensa mollamaijan.

Äiti sanoi, että nuken nimi on Pukin tiedustelija. Se kuulemma vahtii lasten käytöstä ja raportoi sitten Pukille Pohjoisnavalle.



Ei yhtään naurata. Ensinnäkin tyypeillä on mun mielestä kotonaan oikeus yksityisyyteen. Ja toiseksi Pukin tiedustelija karmii mua.



Mä en oikein usko, että se nukke jakaa Pukille tietoja, mutta yritän varmuuden vuoksi olla superkiltti, kun olen sen kanssa samassa huoneessa.



Mutta ei se taida auttaa, koska isoveljeni Rodrick panettelee mua kaiken aikaa Pukin tiedustelijalle.

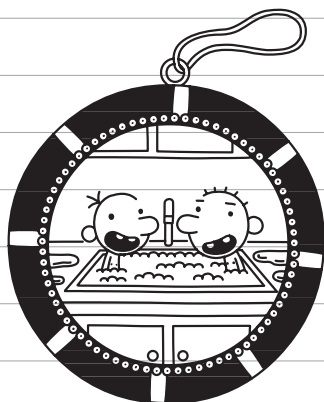


Joka aamu kun herään, Pukin tiedustelija on uudessa paikassa. Sen kai pitäisi todistaa, että nukke on reissannut yöllä Pohjoisnavalle. Alan silti epäillä, että Rodrick liikuttelee sitä.



Sunnuntai

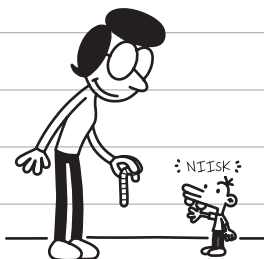
Tänään haettiin kaikki joulukoristeet kellarista. Meillä on niitä laatikkokaupalla, jotkut aika vanhoja. Yhdessä on kuva musta ja Rodrickista kylvyssä tiskialtaassa. Tosi nolo kuva, mutta äiti ei anna mun heittää sitä veks.



Me pystytettiin kuusi olohuoneeseen ja alettiin ripustaa siihen koristeita. Pikkuveljeni Manny oli yläkerrassa päiväunilla. Kun sille selvisi, että me koristeltiin kuusta ilman sitä, siitäkö poru syntyi.



Manny hiiltäsi siksi, että joku oli ripustanut kuuseen sen lempikoristeen, karkkitangon. Äiti otti karkin pois ja ojensi sen Mannyille. Jäbä saisi itse ripustaa.



Manny tahtoi oman karkkinsa EKANA kuuseen. Joten me jouduttiin ottamaan pois kaikki koristeet. Jäbä sai tahtonsa läpi.

Just sellaista sattuu meillä joka ikinen päivä.



Äiti ei ole vielä alkanut uhkailla Mannyä tyyliin "jos et ole kunnolla, Pukki suuttuu". Pian varmaan alkaa. Se ei ole kauhean hyvä keino pitää meitä kurissa. Heti kun joulukuu on ohi, äiti ei mahda enää mitään.



Maanantai

Vähän ennen kiitospäivän lomaa koulussa pidettiin kilpailu. Piti keksiä paras kiusaamisen vastainen iskulause. Pääpalkintona oli pizzakemut voittajajoukkueelle.



Me kaikki haluttiin päästä pizzakemuihin ja oltiin valmiit tekemään vaikka MITÄ voiton eteen. Kaksi meidän luokan tyttöjoukkuetta keksi aika samanlaiset iskarit ja syytti toisiaan idean varastamisesta.



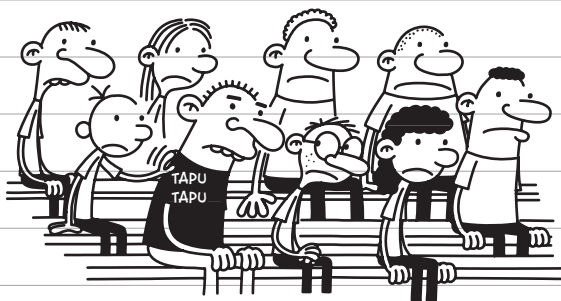
Tilanne lähti lapasesta. Varareksi tuli hätiin,
jotta välttyttiin täydeltä kaaokselta.



Meidän koulussa on tänä vuonna vain yksi
virallinen kiusaaja. Sen nimi on Dennis Root.
Nyt kun kylttejä ja julisteita on joka paikassa,
eiköhän viesti mene perille.



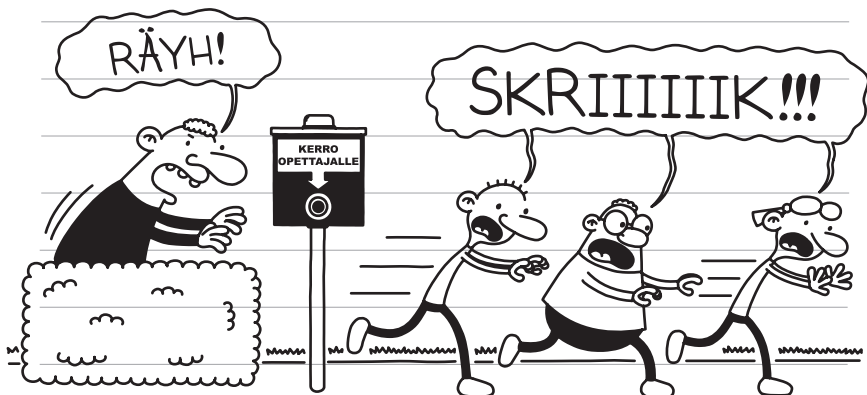
Kiitospäivän aattona pidettiin iso kiusaamisen vastainen palaveri. Koko yleisö tiirasi kaiken aikaa Dennisiä. Mun kävi sitä tavallaan sääliksi. Yritin vähän lohduttaa.



Dennis on tänä vuonna meidän koulun ainoa oikea kiusaaja, mutta VIIME vuonna niitä oli LIUTA. Kavereita häرنättiin jatkuvasti välkällä. Viimein opet pystytti pihaan hälytysaseman, jonka nappia voi painaa, jos tarvitsi aikuisen apua.

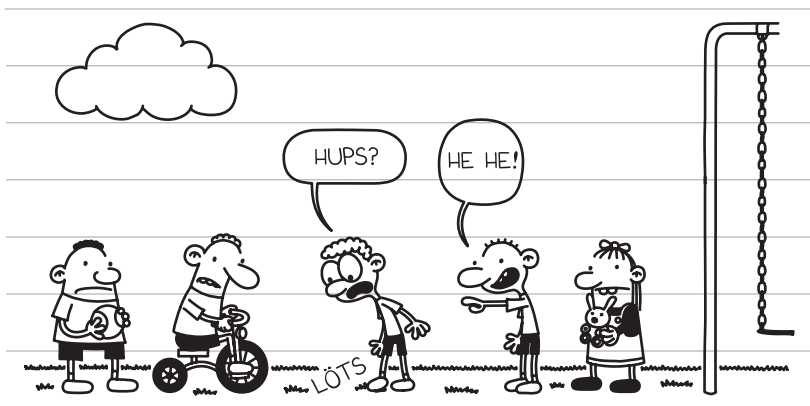


No, siitä tuli kiusaajille hyvä paikka väijyä seuraavia uhreja.



Opettajien mielestä NIMITTELY on myös kiusaamista, mutta mä en usko, että SITÄ ne voi mitenkään lopettaa. Meidän koulussa toisille keksitään aina haukkumanimiä sun muuta. Mä yritän pysyä sivussa. En halua sellaista haukkumanimeä kuin Cody Johnsonilla.

Lastentarhassa Cody astui puistossa koirankakkaan. Siitä saakka sitä on haukuttu Kikkareeksi.

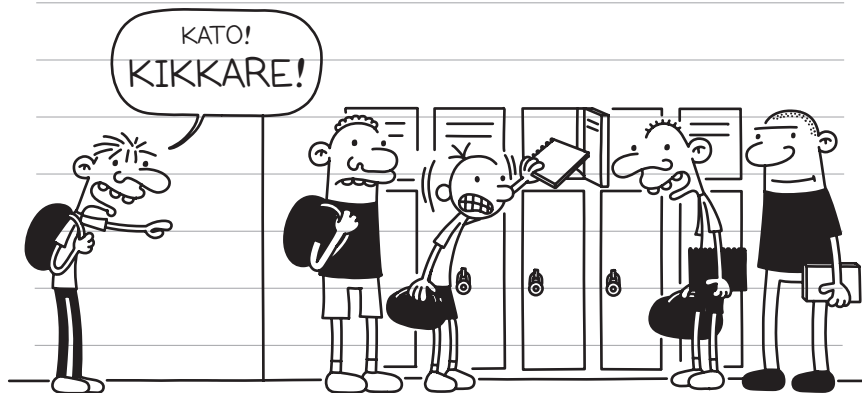


Sitä nimeä käyttää myös opet, jopa REKSI.



Usko huviksesi: jos mä saan joskus sellaisen haukkumanimen kuin Kikkare, muutan toiseen kaupunkiin.

Mutta saletisti joku VANHASTA koulusta muuttaa perässä mun uuteen kaupunkiin. Ja koko juttu alkaa alusta.



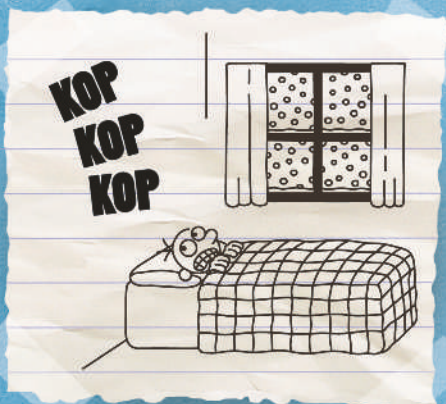
Opettajat aina sanoo, että jos kiusataan, pitää kertoa aikuiselle. Hyvä idea, mutta ei se oikein toiminut, kun mua kiusattiin.

Meidän naapurilähiössä asui yksi tyyppi, jota syystä tai toisesta sanottiin Riiviöksi.



Gregillä on ongelma. Vilpitön pyrkimys saada enemmän omaa rahaa on johtanut siihen, että Gregiä syytetään koulun omaisuuden tarvelemisesta. Onko Rowley ilmiantanut hänet silkkää yksinkertaisuuttaan?

Teosta odottaa rangaistus, jota lykkää vain julmempi seikka: Greg joutuu lumen saartamaksi omaan kotiinsa ja joutuu viettämään siellä koko joululomansa vain oma perhe seuranaan.



Yhdysvaltalainen Jeff Kinney (s. 1971) on noussut niin teinejä kuin heidän vanhempiaan viihdyttävillä Neropatti-kirjoillaan Yhdysvaltain myydyimmäksi lastenkirjailijaksi. Sarjaa on myyty maailmanlaajuisesti 75 miljoonaa kappaletta.

"Jeff Kinneyn Neropatti on kirjalan uusi velho" -*Parade magazine*

"Neropatti-sarja on kustannusalan suurimpia juttuja juuri nyt" -*The Hollywood Reporter*

"Neropatin päiväkirjat valloittavat maailman." -*Time magazine*

"Eräs kaikkien aikojen menestysneimistä lastenkirjasarjoista." -*The Washington Post*

